



Universidad Autónoma del Estado de México

## Facultad de Lenguas

Convocatoria 2026-B

**Diplomado Superior**

**en Traducción Profesional del Inglés**



ADMINISTRACIÓN UNIVERSITARIA  
2025-2029





## Universidad Autónoma del Estado de México

La Universidad Autónoma del Estado de México (UAEMEX), a través de la Facultad de Lenguas, convoca a sus egresados y profesionales del área de Educación y Humanidades a cursar el Diplomado Superior en Traducción Profesional del Inglés.

### **Grado o diploma que se otorga:**

Diploma Superior en Traducción Profesional del Inglés.

### **Objetivo general:**

Actualizar a profesionales del área de Lenguas en la traducción profesional del inglés, a través de un enfoque teórico-práctico para desarrollar competencias lingüísticas y tecnológicas que les permitan abordar con éxito problemas actuales de traducción en diversos tipos de texto.

### **Duración:**

Total de horas: 216

Total de créditos: 18

Fecha de inicio: 22 de agosto de 2026

Fecha de término: 10 de julio de 2027

**Horario:** Sábados de 8:00 a 14:00 horas.





Universidad Autónoma del Estado de México

### Créditos por módulos

Módulo	Horas teóricas	Horas prácticas	Créditos
I. Redacción en español para traductores	14	22	3
II. Introducción a la traducción español-inglés	14	22	3
III. Traducción especializada, documentación y terminología	14	22	3
IV. Traducción audiovisual, localización y transcreación	14	22	3
V. Gestión de proyectos de traducción	14	22	3
VI. Interpretación comunitaria	14	22	3
<b>TOTAL</b>	<b>84</b>	<b>132</b>	<b>18</b>



ADMINISTRACIÓN UNIVERSITARIA  
2025-2029





Universidad Autónoma del Estado de México

## Perfil de ingreso

El Diplomado Superior en Traducción Profesional del Inglés está dirigido a profesionales, pasantes y titulados, de las licenciaturas en Lenguas, Lengua Inglesa o de las áreas de humanidades y ciencias sociales que cuenten con asignaturas de traducción verificables en el certificado total de estudios. También pueden participar de cualquier licenciatura, siempre y cuando cuenten con experiencia comprobable como traductor durante al menos un año. Además, deberán:

- Contar con nivel de inglés mínimo B2 del MCER (Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas).
- Manejar las herramientas tecnológicas, ofimáticas y uso de plataformas digitales (preferentemente Microsoft Teams).
- Poseer un nivel lingüístico suficiente para traducir en la combinación inglés-español, mismo que se acreditará con el examen de admisión.
- Obtener un resultado satisfactorio en el examen de admisión (examen de redacción en español y de traducción inglés-español).
- Tener acceso a computadora (Mac o PC) con procesador de video y disponibilidad de memoria suficiente para realizar las actividades del Diplomado Superior.



ADMINISTRACIÓN UNIVERSITARIA  
2025-2029





Universidad Autónoma del Estado de México

## Requisitos de ingreso:

### Pre-registro

<https://nuevoingreso.uaemex.mx/diplomados>

Una vez completado el pre-registro, recibirá un correo con el acceso a la carpeta donde deberá subir los siguientes documentos:

1. Solicitud de ingreso debidamente llenada y firmada.
2. Acta de nacimiento original y dos copias.
3. Título de licenciatura o certificado total de estudios de licenciatura en Lenguas, Lengua Inglesa o de las áreas de humanidades y ciencias sociales, siempre que incluyan asignaturas de traducción en el plan de estudios; o título de licenciatura no afín con experiencia comprobable como traductor\*. En caso de no ser titulado y se desee considerar el Diplomado Superior como forma de evaluación profesional por Créditos en Estudios Avanzados (opción válida para egresados de la Facultad de Lenguas de la UAEMEX), el aspirante podrá presentar constancia emitida por el área de Control Escolar correspondiente, que demuestre que el certificado de estudios está en trámite, junto con su historial académico.
4. Documento que avale que el aspirante cuenta con un nivel de inglés mínimo de B2, de acuerdo con el MCER (Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas). Certificación internacional (*Cambridge Certificate, TOEFL IBT, IELTS, Linguaskill*) con vigencia no mayor a cinco años; Certificado de Dominio de la Facultad de Lenguas con una vigencia no mayor a dos años.
5. Resultado aprobatorio del examen de admisión (redacción en español, traducción inglés-español).
6. Carta de exposición de motivos para cursar el Diplomado Superior (formato libre, máximo una página).
7. Carta compromiso firmada donde se obliga a cumplir en tiempo y forma con los trámites establecidos en la convocatoria correspondiente y el programa de pagos respectivos.
8. Curriculum vitae (resumido).



ADMINISTRACIÓN UNIVERSITARIA  
2025-2029





## Universidad Autónoma del Estado de México

9. Dos fotografías tamaño infantil, recientes, de frente, con el rostro descubierto, a color y con fondo blanco.
10. Identificación oficial vigente en original y copia (INE o pasaporte).
11. Comprobante de domicilio en original y copia.
12. Clave Única de Registro de Población (CURP).
13. Recibo de pago de derechos escolares (comprobante del primer pago en caso de haber sido aceptado).

\* Para el caso de los aspirantes que no cuentan con estudios de traducción, pero que se han desempeñado en esta área, deberán entregar una carta de la empresa o institución oficial que compruebe que han prestado sus servicios como traductor, donde se especifique el tiempo en el que lo han hecho. Deberá estar debidamente membretada, firmada y sellada.

### **Alumnos requeridos para la operación del programa:**

Mínimo: 20

Máximo: 30

### **Criterios de selección:**

- Cumplimiento del perfil de ingreso.
- Resultados de los exámenes de admisión.
- Desempeño en la entrevista con el comité del Diplomado Superior en Traducción Profesional del inglés.
- Entrega oportuna de todos los documentos indicados en los Requisitos de ingreso.





Universidad Autónoma del Estado de México

### Procedimiento de selección:

El Comité Evaluador dictaminará sobre el ingreso del aspirante, considerando los siguientes rubros:

- Entrevista 40%
- Examen de traducción 20%
- Examen de redacción en español 20%
- Curriculum/experiencia 20%

Los aspirantes deberán reunir como mínimo un puntaje de 70%. Se tendrá preferencia por aquellos aspirantes con mayor puntaje que cumplan con todos los requisitos establecidos en esta convocatoria.

Los resultados son **inapelables**.

\*Para el examen de traducción sólo se podrá hacer uso de diccionario físico.

Proceso	Fecha
Pre-registro en línea	Del 8 al 26 de junio 2026
Subir documentos escaneados	Del 8 al 26 de junio 2026
Aplicación de exámenes de traducción y de redacción en español	01 de julio de 2026
Entrevista	2 y 3 de julio de 2026
Notificación de resultados vía correo electrónico	10 de julio de 2026
En caso de haber sido aceptado, entrega del recibo del primer pago de inscripción	1 al 15 de agosto
Inicio de clases	22 de agosto de 2026

Nota: Los exámenes y entrevista se aplicarán únicamente de manera presencial y no es posible cambiar la fecha o la hora.



ADMINISTRACIÓN UNIVERSITARIA  
2025-2029





Universidad Autónoma del Estado de México

### Perfil de egreso:

- Emplear su conocimiento de la lengua española para una mejor toma de decisiones y elección de estrategias de traducción.
- Identificar problemas en la traducción del español al inglés en textos de diversa índole.
- Utilizar las herramientas de la traducción asistida por computadora reconociendo sus alcances y limitaciones.
- Optimizar sus procesos de documentación y gestión terminológica para obtener mejores resultados en la traducción especializada.
- Identificar dificultades y encontrar mejores soluciones para los textos audiovisuales en sus distintas modalidades: doblaje, subtitulaje y localización.
- Reconocer los procesos de la gestión de proyectos de traducción.
- Aplicar procesos básicos de la interpretación en la modalidad comunitaria.





## Universidad Autónoma del Estado de México

### Costos:

El costo total del Diplomado Superior en Traducción Profesional del Inglés es de **\$16,000.00** (dieciséis mil pesos 00/100 M.N.) y deberá pagarse en una sola exhibición antes de iniciar el programa o de acuerdo con el siguiente esquema:

Pago	Fecha
1° pago \$8,000	1 al 15 de agosto de 2026
2° pago \$8,000	1 al 15 de septiembre de 2026

**Costo de expedición del Diploma:** Se indicará el costo definitivo al finalizar el Diplomado, de acuerdo con lo que indique Control Escolar Central (costo aproximado \$900.00).

**Nota:** Bajo ninguna circunstancia se realizará la devolución del monto pagado en cualquiera de los pagos mencionados.





**Universidad Autónoma del Estado de México**

**Protección de datos personales:** Si quieres conocer el tratamiento que la Universidad Autónoma del Estado de México dará a tus datos personales, consulta el aviso de privacidad. [http://web.uaemex.mx/avisos/Aviso\\_Privacidad.pdf](http://web.uaemex.mx/avisos/Aviso_Privacidad.pdf)

## **Informes**

L.Le. Nancy Jiménez Mata  
Coordinación del Diplomado Superior en Traducción Profesional del Inglés  
Correo electrónico: [diplomadotraduccionlenguas@gmail.com](mailto:diplomadotraduccionlenguas@gmail.com)

### **Facultad de Lenguas**

Jesús Carranza s/n casi esq. con Venustiano Carranza Col. Universidad  
Toluca de Lerdo, México. C.P. 50190  
Tels. 722 212 9344 o 722 212 1781 Ext. 140

**El proceso de selección de aspirantes considerará exclusivamente las características académicas y, en su caso, el perfil profesional de las y los aspirantes; en ningún momento se hará distinción por motivos de origen étnico, nacionalidad, género, orientación sexual, edad, discapacidad, condición social, económica, de salud, religiosa, de opinión o cualquier otra que atente contra la dignidad humana. En la Universidad Autónoma del Estado de México se promueve la igualdad de oportunidades y la inclusión educativa para todas las personas.**



ADMINISTRACIÓN UNIVERSITARIA  
2025-2029

